

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 131

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 131 Bern, Mittwoch 9. Juni 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mercredi 9 juin 1954 N° 131

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21880
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Getl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21880
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Marmor- und Serpentinwerke AG, Poschiavo.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 150964-151035.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Mietzinse für Immobilien. — ACF concernant les loyers de biens immobiliers. — DCF concernant le pignoni di immobili.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1221)

Gemeinschuldner: Güntlisberger-Malär Wilhelm, 1909, Maler, von Grosshöchstetten, Denzlerstrasse 40, Zürich 4. Geschäft: Kernstrasse 2 a, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Juni 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1222^a)

Gemeinschuldner: Heimann Samuel, geb. 1896, von Zürich, Kaufmann, Haldeliweg 29 in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma M. Schmuklerski & Co., Nachf. S. Heimann, Schürzenfabrik, Weberstrasse 4 in Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Juni 1954, 14 Uhr 30, im Restaurant «Plattengarten», Plattenstrasse 16, in Zürich 7.

Eingabefrist: bis 9. Juli 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1213^a)

Gemeinschuldner: Maag-Bach Heinrich, geb. 1900, von Winkel (Zürich), Bäckermeister, wohnhaft Hammerstrasse 21, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 29. Juni 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1223^a)

Gemeinschuldner: Grübel Willy, geb. 1893, Kaufmann, wohnhaft Idaplatz 2 in Zürich 3, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Schuhhaus Zürcherhof, W. Grübel», Dietikon (Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Juni 1954.

Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (1107^a)

Gemeinschuldner: Wipf-Wild Jakob, geb. 1916, Landesprodukte, von und in Marthalen.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1954.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1209)

Verlassenschafts-Liquidationseröffnung

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Balsiger Ernst Paul, gewesener Inhaber eines Geschäftes für Bureaumaschinen, Bureaubedarf usw., wohnhaft gewesen Bellevuestrasse 105, Spiegel/Köniz.

Datum der Eröffnung: 20. Mai 1954.

Eingabefrist: 19. Juni 1954.

Kt. Bern Konkursamt Nidau (1210)

Gemeinschuldner: Knuchel Friedrich, früher Bäckerei und Konditorei, Ländtestrasse 35, Biel, nun Vertreter in Sutz-Lattrigen.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1954.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 29. Juni 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altsiedl (1224)

Ueber die Architekturbureau Meyer A G., mit Sitz in Zürich 1, Goethestrasse 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 4. Juni 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Juni 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1225)

Ueber Hochermann Moschek, geb. 1894, Reisender, Pflanzschulstrasse 78, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma M. Hochermann, Handel mit Textilwaren, Elsastrasse 20, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 29. Mai 1954 den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 4. Juni 1954 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 19. Juni 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1226)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Bisang & Co., Lederhandlung, Limmatplatz 9, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1227)

Kollokationsplan und Inventar

Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Graf Willi, geb. 1914, von Wolfhalden (App. A.-Rh.), Radiotechniker, früher Ottikerstrasse 14, Zürich 6, jetzt Schauenbergstrasse 51, Zürich 11, Inhaber der Einzelfirma W. Graf-Ammann, Verkauf von Radio- und Schwerhörigenapparaten, Scheuchzerstrasse 64, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der oben genannten Amtsstelle (Freiestrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (Eigentumsansprüchen) sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich zu stellen.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich
Kollokationsplan und Inventar(1214^a)

Im Konkurs über Kurmann Elisabeth, Frau, von Zürich, Inhaberin des «Verlag Kurmann», wohnhaft Dufourstrasse 32, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1954, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken an die Gemeinschuldnerin beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich im Doppel einzugeben,
- Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich zwei Eigentumsansprüchen schriftlich beim Konkursamt einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich
Kollokationsplan und Inventar(1228^a)

Im Konkurs über Ziniker Hans, geb. 1918, von Strengelbach (Aargau), Heizungstechniker, wohnhaft Delphinstrasse 14, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken an den Gemeinschuldner beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzugeben;
- Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich öffentlich-rechtlichen Forderungen und in bezug auf eine Eigentumsansprüche auf das Mobiliar (an welchem zudem die Vermieterin ein Retentionsrecht beansprucht) schriftlich beim Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. Zürich

Konkursamt Horgen

(1215)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Niggli-Zähler Christian, geb. 1896, von Grösch (Graubünden), Handel mit Textilien, Seestrasse 164, Horgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Kt. Zürich

Konkursamt Schlieren

(1229^a)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar

Im Konkurs über Siegrist-Michel Emil, 1909, von Meisterschwanden (Aargau), Konditor, Ueberlandstrasse 11, Dietikon, liegt der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1954 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, Zürich, einzureichen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(1216)

Gemeinschuldner: Gosteli Robert, Fourreur, Zentralstrasse 43, 1. Stock, Biel.

Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 2. Juni 1954.

Ct. de Fribourg

Office des faillites de la Sarine, Fribourg

(1217)

Failli: Rezzonico Dominique, feu Victor, de Davesco-Soragno (Tessin), entrepreneur, à Fribourg.

Date de la clôture: 4 juin 1954.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Bern

Konkursamt Schwarzenburg

(1218)

Im Konkursverfahren der Firma «Este» E. Sterchi & Co. A. G., Hubelweg 6, Liebefeld (Gde. Köniz), wird Mittwoch, den 14. Juli 1954, ab 15 Uhr, im Gasthof «Zur Sonne» in Schwarzenburg, öffentlich versteigert:

Eine Fabrikbesitzung in der Ringenmatt zu Schwarzenburg, Wählern Grundbuchblatt Nr. 3874, enthaltend:

- 53,01 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten, Acker und Wiese.
- das unter Nr. 374 D für Fr. 135 500.— brandversicherte Wohnhaus.
- die unter Nr. 374 G für Fr. 1 800.— brandversicherte Remise.
- der unter Nr. 374 M für Fr. 20 200.— brandversicherte Ladenschopf.
- das unter Nr. 374 N für Fr. 11 000.— brandversicherte Lagerhaus.
- die unter Nr. 374 O für Fr. 33 200.— brandversicherte Schreinerei.
- die unter Nr. 374 L für Fr. 43 400.— brandversicherte Schreinerei.

Amtlicher Wert Fr. 209 000.—

Konkursamtliche Schätzung Fr. 222 000.—

- Zugehör im Schätzungswert von Fr. 50 100.—

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 2. bis 12. Juli 1954 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf. Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Schwarzenburg, den 4. Juni 1954.

Konkursamt Schwarzenburg i. V.:
Blasch.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Bex

(1231)

Débitrice: Marletaz Georgette, mercerie-bonneterie et bazar, à Gryon.

Date de l'octroi du sursis concordataire de deux mois: 1^{er} juin 1954.

Commissaire: Ch. Schlienger, préposé aux faillites, Bex.

Délai pour les productions: au 1^{er} juillet 1954.

Assemblée des créanciers: le vendredi 16 juillet 1954, 15 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville (salle au 1^{er} étage), à Bex.

Dépôt des pièces: dès le 5 juillet 1954, à l'Office des faillites, villa Montex, à Bex (bureau fermé l'après-midi).

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4^a capoverso.)

Ct. Ticino

Circondario di Bellinzona

(1219)

Debitore: Rampin Leonzio, falegname, Bellinzona/Daro.

Con decreto 2 giugno 1954 della Pretura di Bellinzona, la moratoria concessa al debitore è stata prorogata di 2 mesi e scadrà quindi il 24 settembre 1954.

L'adunanza dei creditori è rinviata al giorno 1^o settembre 1954, ore 15, e si terrà nello studio del commissario, in viale Officina 3, Bellinzona, dove gli atti potranno essere esaminati dagli interessati durante i 10 giorni precedenti l'adunanza.

Bellinzona, 3 giugno 1954.

Il commissario di concordato:
avv. Piera Molo-Rolandi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau

Bezirksgericht Lenzburg

(1230)

Schuldnerin: De Boni-Bickel F., Frau, Obsthandel, in Wildegg.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 17. Juni 1954, 9.15 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, den 5. Juni 1954.

Das Bezirksgericht.

Ct. de Vaud

Arrondissement d'Avenches

(1211)

Dans son audience du lundi 21 juin 1954, à 9 heures 15, en salle du Tribunal, Château à Avenches, le président du Tribunal de district statuera sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers chirographaires par

Jacot Heidy, Milc, négociante, à Avenches.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation de ce concordat doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Avenches, le 2 juin 1954.

Le commissaire au sursis:
A. Lorenz, préposé intérimaire.

Ct. de Genève

Tribunal de première instance, Genève

(1220)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 18 juin 1954, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Chatelet Pierre, fabrique de biscuits, rue du Reculet 5, actuellement domicilié route des Acacias 70, à Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern**Konkurskreis Bern**

(1212)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Berger Hans & Cie. in Nachlassliquidation,

Konstruktionswerkstätte für Dieselfahrzeuge, in Zollikofen, hat der Gerichtspräsident II von Bern als neuen Liquidator an Stelle des verstorbenen Notars Alfred Schäublin bestimmt:

Dr. A. Breitenbach, Notar und Fürsprecher, Kochergasse 6, Bern.

Der Kollokationsplan liegt beim Liquidator zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf und kann binnen 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Nachlassrichter von Bern durch Klage angefochten werden. Bei Nichtanfechtung innerhalb der Frist gilt der Plan als anerkannt.

Bern, den 3. Juni 1954.

Der Liquidator:

Dr. A. Breitenbach, Notar und Fürsprecher.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Juni 1954.

INTERTHERM A.-G., Fabrik für elektrische Apparate, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. Mai 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Verkauf von elektrischen Apparaten aller Art. Sie kann Patente, Lizenzen und Immobilien erwerben oder verkaufen. Francis Gallay und John Gallay sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Ronald Gallay sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Emil Giroud, von Grandevant (Waadt) und Zürich, in Kilehberg (Zürich), als Präsident, und Max Reisdorf, der Direktor bleibt. Die Einzelunterschrift des letztern ist erloschen.

3. Juni 1954. Waren aller Art.

Paul Reinhart & Cie., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 9. März 1954, Seite 546), Transithandel mit Waren aller Art. Die Kommanditistin Jenny Reinhart geb. Sulzer ist infolge Todes ausgeschieden. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Dr. rer. cam. Paul Albert Reinhart-Ganzoni und Peter Burckhardt-Reinhart führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift ist erteilt, an Armin Laubscher, von Täuffelen (Bern) und Basel, in Basel. Die Gesellschaft wird in der Weise vertreten, dass Dr. rer. cam. Paul Albert Reinhart-Ganzoni und Peter Burckhardt-Reinhart je mit Armin Laubscher zeichnen. Dr. rer. cam. Paul Albert Reinhart-Ganzoni und Peter Burckhardt-Reinhart zeichnen nicht auch miteinander. Die Prokuren von Karl Müller und Walter Benz sind erloschen.

3. Juni 1954.

Commerz-Verlags A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 823). Friedolin Forster ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Weidmann, von Bächts (Zürich), in Kilehberg (Zürich).

3. Juni 1954.

Mosse-Annouen A.-G. (Annouen Mosse S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1386). Die Prokura von Dr. Jürg Schurter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung Zürich, ist erteilt an Louis Gloor, von Zürich und Birrwil (Aargau), in Zürich.

3. Juni 1954. Büromöbel.

Oherholzer AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 230), Büromöbel aus Stahl und Holz, usw. Einzelprokura ist erteilt an Othmar Hägler, von Diegten (Basel-Landschaft), in Neuenhof (Aargau).

3. Juni 1954. Indische Produkte.

M.F. Meyer Erbin & Co., in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 3. Februar 1947, Seite 334), indische-Produkte. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 48, in Zürich 8.

3. Juni 1954. Spielzeuge, Textilien.

August Meier-Burger, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist August Meier-Burger, von Obersiggenthal (Aargau), in Horgen. Handel mit Spielzeug und Textilien. Friedensweg 2.

3. Juni 1954. Lingerie, Chemiserie usw.

Studer & Wähehl, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1937, Seite 2430), Lingerie, Chemiserie usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Juni 1954. Vernicklung, Verchromung.

Studer & Züger, in Mönchaltorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3598), Vernicklungs- und Verchromungswerkstätte. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Juni 1954. Waren aller Art.

SA Chungking Import China, bisher in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1289). Die Generalversammlung vom 26. Mai 1954 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 9. November 1931 datieren und am 23. Dezember 1946 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Abwicklung von Warengeschäften, insbesondere mit China, und die Vornahme aller damit zusammenhängenden Transaktionen, einschliesslich des Erwerbes von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Wilhelm Boehm, von Wilchingen (Schaffhausen), in Zürich. Die Unterschrift von Lothar de Hessele und die Prokuren von Rolf Hagnauer und Paul Helbling sind erloschen. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse Nr. 373, in Zürich 11 (bei der Firma Boehm S.A.).

3. Juni 1954. Motorfahrzeuge usw.

Emil Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3121), Motorfahrzeuge usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit

Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1953 an die neue Aktiengesellschaft «Emil Frey A.G., Motorfahrzeuge», in Zürich, erloschen.

3. Juni 1954.

Emil Frey A.G. Motorfahrzeuge, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von und den Engros- und Detailhandel mit Fahrzeugen aller Art, Zubehör und Ersatzteilen für Fahrzeuge und technischen Bedarfsartikeln, den Betrieb von Automobil- und Motorradwerkstätten und Servicestationen und Garagen und die Tätigkeit aller mit dem Autogewerbe zusammenhängenden Geschäfte, den Betrieb eines Fertigungswerkes für Motorfahrzeuge, den Betrieb eines Werkes für Karosserie-Aufbauten und -Umbauten aller Art sowie für Karosserie-Reparaturen und die Beteiligung an branchenverwandten Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt 2 200 000 Franken. Es zerfällt in 2 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Emil Frey», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1953, nach der die Aktiven Fr. 3 844 212.60 und die Passiven Fr. 1 644 212.60 betragen, zum Preise von Fr. 2 200 000. Dieser wird voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Frey, von Biberstein (Aargau), in Zürich, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans Schalch, von Schaffhausen, in Wallisellen, als Vizepräsident mit Kollektivprokura zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Müller, von Zürich, in Adliswil (Zürich). Im weiteren ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Max Studer, von Benken (Zürich), in Zürich; Arnold Schefer, von Teufen (Aargau), in Safenwil (Aargau), und Hermann Roost, von Untersehlatt-Basadingen (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 44, in Zürich 9.

3. Juni 1954.

Dr. Krebs Strehel-Kessel & Radiatoren, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1941, Seite 1766), Strehel-Heizkessel usw., mit Hauptsitz in Rothrist. Infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1222) wird die Zweigniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

3. Juni 1954. Heizkessel, Radiatoren.

Strehelwerk AG. (Usine Strehel SA.), Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Strehelwerk AG. (Usine Strehel SA.), mit Sitz in Rothrist (Aargau), eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Heizkesseln und Radiatoren der Marke «Strehel», von Maschinen, Apparaten und anderen Gessereiartikeln, den Handel mit solchen und verwandten Artikeln und die Beteiligung an ähnlichen Geschäften in belibiger Form. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Hugo Müller, von Näfels (Glarus), in Ennetbaden (Aargau), Delegierter des Verwaltungsrates, der für die Zweigniederlassung auf diese beschränkte Einzelunterschrift führt, und durch Rudolf Steinegger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Zürich, mit Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Flüelastrasse 19, in Zürich 9.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

2. Juni 1954.

U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1954 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Es werden 500 auf den Inhaber lautende Genussscheine zu Fr. 1000 ausgegeben, wobei jeder Genussschein Anspruch auf den gleichen Anteil am Reingewinn und am Liquidationsergebnis gibt wie eine Aktie.

Bureau Bern

2. Juni 1954. Nähmaschinen.

B. Gramann, in Bern, Nähmaschinenhandlung (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1942, Seite 1494). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

3. Juni 1954. Textilien, Tafelbestecke.

C. Gerster, in Bern. Inhaber der Firma ist Claude Charles Robert Gerster, von Bern (BG) und Nidau, in Bern. Vertrieb von Textilien und Tafelbestecken. Jubiläumstrasse 63.

3. Juni 1954.

Kühlanlagen «Universal» A.G. Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 356). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschrift, wurde gewählt Otto Burkhardt, von und in Zürich.

3. Juni 1954.

Bau- und Wohngenossenschaft Siedlung Löhligut, in Bern (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1808). In der ordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1954 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Aus dem Vorstand sind Alfred Etter, Vizepräsident, und Willi Blaser, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt Fritz Aebersold, von Aeschlen, bei Oberdiessbach, als Vizepräsident, und Michel Zahnd, von Guggisberg, als Sekretär, beide in Bern. Sie zeichnen wie die übrigen Vorstandsmitglieder je zu zweien kollektiv.

3. Juni 1954. Dieselfahrzeuge usw.

Hans Berger & Cie. in Nachlassliquidation, in Zollikofen, Revisionen von Dieselfahrzeugen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1808). Die Einzelunterschrift des bisherigen Liquidators Alfred Schäublin ist infolge Todes erloschen. Der Nachlassrichter von Bern hat zum neuen Liquidator ernannt: Dr. iur. Alfons Breitenbach, von Luzern, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Kochergasse 6 (beim Liquidator).

3. Juni 1954. Elektrische und Haushaltapparate.

F. Kramer, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1952, Seite 3133). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Juni 1954.

Verband Schweizerischer Tilsiterhandelsfirmen (V.S.T.H.), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3070). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Hans Schindler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Walter

Graf, von Oberkirch (Luzern), in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

3. Juni 1954.

Wohn A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1953, Seite 2474). In der Generalversammlung vom 25. Mai 1954 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 54 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 72 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. Juni 1954. Bauten usw.

Genossenschaft zur Laube, in Bern. Erstellung von Bauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 171). Das Mitglied Ernst Sala ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1954. Bauunternehmung, Gartenbau.

A. Wirz, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Wirz-Perroud, von Hombrechtikon (Zürich), in Gümligen, Gemeinde Muri. Bauunternehmung und Gartenbau. Mittelstrasse 2.

4. Juni 1954. Kunsthandlung.

Klipstein & Co., vorm. Gutekunst & Klipstein, in Bern. Kunsthandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 858). Der bisherige Kommanditär Eberhard W. Kornfeld ist auf den 1. April 1954 als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten; seine Kommandite von Fr. 15 000 und seine Einzelprokura sind erloschen.

4. Juni 1954.

Verband des Schweizerischen Leder-Grosshandels (Association Suisse du Commerce de cuir en gros), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1942, Seite 1157). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Schwarz, Präsident; Walter Ensslin und Ernst Buehlmann, Mitglieder; ihre Unterschriften sind erloschen. Es führen nun Einzelunterschrift: Dr. Richard Ensslin, von und in Zürich, Präsident (neu); Otto Winter, Vizepräsident (bisher), und Theodor Gullotti, Sekretär (bisher). Die Kollektivunterschriften der zwei Letztgenannten sind erloschen.

Bureau Burgdorf

3. Juni 1954.

Käseereigesellschaft Aeschbach, in Aeschbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2070). Fritz Hofer, Sekretär, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt: Hans Hofer, von Hasle bei Burgdorf, im Küssnacht, Hasle bei Burgdorf, Sekretär, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Juni 1954. Bäckerei, Kolonialwaren.

Adrian Horst, in Aeffligen. Inhaber ist Adrian Horst, von Wahlern, in Aeffligen. Bäckerei und Handel mit Kolonialwaren.

3. Juni 1954. Sägerei, Holzhandel.

Alfred Burkhard, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Inhaber ist Alfred Burkhard, von Sumiswald, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Sägerei und Holzhandlung.

Bureau de Courtelary

4 juin 1954. Hôtel, restaurant.

Mme. Edith Maritz, à Cormoret, exploitation de l'hôtel et restaurant de l'Etoile (FOSC. du 29. février 1952, N° 50, page 579). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Interlaken

2. Juni 1954. Wollwaren, Mercerie.

Paul Neher, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Paul Heinrich Neher, von Fällanden (Zürich), in Beatenberg. Handel mit Wollwaren und Mercerie.

2. Juni 1954. Mechanische Werkstätte, Schlosserei.

H. Sommer, in Oberried am Brienzersee. Inhaber der Firma ist Hans Armin Sommer, von Sumiswald, in Oberried am Brienzersee. Mechanische Werkstätte und Schlosserei.

3. Juni 1954.

Ernst Hofweber, Parkhotel Bavaria, in Interlaken (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Juni 1954. Hotel.

Henri Homberger, in Gsteigwil. Inhaber der Firma ist Heinrich Homberger, von Wetzikon (Zürich), in Beatenberg. Betrieb des Hotels Schynige Platte auf Schynige Platte, Gemeinde Gsteigwil.

3. Juni 1954. Hotel.

Jakob Bhend, in Beatenberg, Betrieb des Hotels Beau-Regard (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1928, Seite 1274). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Juni 1954. Hotel.

E. Bhend, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Ernst Bhend, von und in Beatenberg. Betrieb des Hotels Beau-Regard.

4. Juni 1954.

Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1010). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Georges Folly infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Bernadette Folly, von Courtaman, in Genf, als Präsidentin. Sie zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär kollektiv.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. Juni 1954.

Milchverwertungsgenossenschaft Höchhans, in Trub (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2350). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Hans Siegenthaler und der Vizepräsident Hans Aeschlimann, deren Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in die Verwaltung gewählt als Präsident Albrecht Siegenthaler, des Hans, in Zauggshaus, und als Vizepräsident Ulrich Siegenthaler, des Christian, im Rohrbach, beide von und in Trub. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

4. Juni 1954.

Käseereigesellschaft Pfaffenbach, im Pfaffenbach, oberer Frittenbach, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3082). Laut Generalversammlungsbericht vom 23. Februar 1954 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Käseereigesellschaft Oberfrittenbach. Sitz dieser Genossenschaft ist Langnau i. E. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Laupen

3. Juni 1954. Lebensmittel.

P. Wenger, in Kriechenwil. Vertrieb von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1626). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. Juni 1954. Bäckerei, Kolonialwaren, Liegenschaften.

Adolf Michel, in Niederwichtach. Inhaber der Firma ist Adolf Michel, von Bönigen, in Niederwichtach. Bäckerei, Kolonialwaren; Handel mit Liegenschaften.

Bureau Trachselwald

3. Juni 1954. Metzgerei.

Joh. Wirth, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Metzgerei und Fleischexport (SHAB. Nr. 259 vom 14. Oktober 1912, Seite 1805). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Juni 1954. Drahtwaren.

Rudolf Ruch, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Fabrikation von Drahtwaren und deren Vertrieb (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1945, Seite 1946). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1953 durch die nachstehend eingetragene «Rudolf Ruch AG», in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, gelöscht.

3. Juni 1954. Drahtwaren.

Rudolf Ruch AG (Rudolf Ruch SA) (Rudolf Ruch Limited), in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Mai 1954 besteht unter der obgenannten Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Drahtwaren und deren Vertrieb, insbesondere die Weiterführung der von der Einzelfirma «Rudolf Ruch», in Wasen i. E., bis dahin geführten Unternehmung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 110 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Ruch», in Wasen i. E., gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Mai 1954 mit beigefügter Bilanz per 31. Dezember 1953 übernommen. Die Aktiven betragen Fr. 219 438.28 und die Passiven Fr. 171 303.56, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 48 134.72 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 48 134.72 erhält der Sacheinleger Rudolf Ruch 90 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Restanz von Fr. 3 134.72 wird ihm als Darlehen gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Ruch» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1954. 20 Aktien zu je Fr. 500, zusammen Fr. 10 000, werden durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Darlehensforderungen liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rudolf Ruch, geb. 1890, von Sumiswald, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an: Ernst Ruch, geb. 1917, Walter Ruch, geb. 1918, Willy Ruch, geb. 1924, alle von und in Sumiswald, Wasen i. E. Die drei Prokuristen zeichnen zu zweien unter sich oder mit Rudolf Ruch.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Mai 1954. Unterteilung von Behältern usw.

Separit-System A.G. (Système-Separit S.A.) (Sistema-Separit S.A.) (Separit-System Ltd.), in Luzern. Unterteilung von Behältern usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 488). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1954 ist das Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 60 000 erhöht worden. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Demnach beträgt das Gesellschaftskapital 60 000 Franken, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

Schwyz — Schwytz — Svitto

24. Mai 1954.

AG Neues Diorama Bethlehem, in Einsiedeln. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März/20. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft, die die Erstellung eines Neubaus an der Panoramastrasse für die Ausstellung des neuen Diorama Bethlehem und den Betrieb eines Kioskes in diesem Gebäude bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Vertrag und Inventar vom 6. März 1954 von den Gründern die Grundstücke GB Nr. 195 und Nr. 240 in Einsiedeln zum Anrechnungswert von Fr. 13 500, den auf diesen Grundstücken erbauten Rohbau zum Anrechnungswert von Fr. 36 500 und Kunstgegenstände zum Anrechnungswert von Fr. 10 000. Als Gegenwert für die Uebernahmepreise von insgesamt Fr. 60 000 erhalten die Sacheinleger 60 voll liberierte Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das kantonale Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Karl Eberle, Präsident; Josef Eberle, Aktuar, und Frieda Eberle-Birchler, Kassierin; alle von und in Einsiedeln. Alle drei führen Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

3 juin 1954. Hôtel.

Joseph Dekumbis, à Fribourg. Le chef de la maison est Joseph Dekumbis, de Loèche-Ville, à Fribourg. Exploitation de l'hôtel de la Croix-Blanche. Rue de Romont, 14.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

3. Juni 1954. Hotel.

H. Tschliemer-Läuffer, in Balsthal. Betrieb des Hotels «Central» (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3099). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Juni 1954. Kammwollspinnerei.

Chessex & Cie., in Schaffhausen, Kammwollspinnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3185). Die Gesellschafter

Friedrich Arthur Schoeller und Heinrich Chessex sind infolge Todes ausgeschieden. In die Gesellschaft sind neu eingetreten Dr. Ulrich Albers, von und in Meilen, und Willy Rüegg, von Rothrist (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Die Firma wurde geändert in **Schoeller, Albers & Co.** Gesellschafter sind nun Walter Schoeller (bisher); Dr. Ulrich Albers und Willy Rüegg.

3. Juni 1954.

Heinrich Len, Cigarren-Import, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 300 vom 13. Dezember 1919, Seite 2199). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Juni 1954.

Genossenschaft Alkoholfreies Hotel und Volksheim Bellaval St. Moritz, in St. Moritz (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 876). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Guido Schmidt und Ernst Büchler; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt Hedwig Donatsch, von und in St. Moritz, als Vizepräsidentin; Dr. Chasper Vonmoos, von Ramosch, als Aktuar; beide in St. Moritz. Die Unterschrift führt der Präsident oder die Vizepräsidentin kollektiv mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

3. Juni 1954.

Ave Transportmittel Holding A.G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2676). Die Unterschrift des Direktors Dr. Hans Popper ist erloschen. Neu wurde als Direktor gewählt Dr. Alfred Preuss, staatenlos, in Vaduz (Liechtenstein). Dieser führt Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

28 maggio 1954. Formaggi, salumi, conserve, ecc.

Società anonima Otto Rupp-Antongini, in Bellinzona (FUSC. del 2 dicembre 1950, N° 230, pagina 2512), commercio di formaggi, salumi, conserve ecc. Con deliberazione assembleare, protocollata da atto pubblico, del 20 maggio 1954 ha deciso di aumentare il capitale sociale da 70 000 fr. a 100 000 fr., mediante l'emissione di 300 azioni al portatore di 100 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sociali sono quindi modificati nel senso che il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 1000 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

12 maggio 1954.

Società Elettrica di Fusio in liquidazione, a Fusio, società anonima (FUSC. del 6 marzo 1953, N° 53, pagina 532). La liquidazione essendo terminata la ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Locarno

1° giugno 1954.

Motori Elettrici Schindler S.A. (Schindler Elektromotoren AG) (Moteurs Electriques Schindler SA), in Locarno (FUSC. del 27 dicembre 1948, N° 303, pagina 3514). Alfredo Friedrich Schindler fu Alfredo, da Arth (Svitto); in Hergiswil a. S., è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione, con firma sociale collettiva a due con altro avente diritto.

1° giugno 1954. Installazioni sanitarie, ecc.

Bruno Paganetti, in Minusio. Titolare è Bruno Paganetti di Andrea, da ed in Minusio. Installazioni sanitarie e riscaldamenti centrali, lavori idraulici. Vicolo Frizzi.

3 giugno 1954. Officina elettromeccanica, ecc.

Nessi, Gagliardi & Ci., in Locarno. Rinaldo Nessi, da ed in Muralto; Alfredo Gagliardi, da Iseo, in Locarno; Giovanni Biscara, da Minusio, in Solduno, ed Ettore Giovanettina, da Peccia, in Muralto, hanno costituito a datare dal 1° giugno 1954, sotto la ragione sociale suindicata, una società in nome collettivo. Vincola la ditta la firma sociale del socio Alfredo Gagliardi, collettivamente a due con quella di uno degli altri soci. Officina elettromeccanica con distributore di benzina; riparazione vendita ed installazione di apparecchi radio, televisione ed elettrodomestici; installazioni elettriche e telefoniche con concessione A.; impianti di segnalazione e di allarme, ecc. Recapito: stabile Banca Stato; officina elettromeccanica e magazzino merci a Muralto, stabile Fratelli Benvenza.

3 giugno 1954. Lavorazione artistica del legno.

Mirto Turri, in Locarno, lavorazione artistica del legno (FUSC. del 12 agosto 1947, N° 186, pagina 2318). La ditta è cancellata su istanza del titolare per riduzione del commercio, così da non essere più obbligato all'iscrizione.

3 giugno 1954. Latteria, formaggi, ecc.

Angelo Dresti, in Locarno-Solduno, latteria, formaggi, ecc. (FUSC. del 4 agosto 1937, N° 179, pagina 1835). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

3 giugno 1954.

Antonio Mondada, forniture elettriche, in Muralto (FUSC. del 22 agosto 1952, N° 196, pagina 2109). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per riduzione del commercio, così da non essere più obbligato all'iscrizione.

Ufficio di Lugano

3 giugno 1954. Albergo.

Pedrina Adriana, in Melide. Titolare è Adriana Pedrina fu Giuseppe, da Airole, in Melide. Esercizio dell'Albergo Riviera. Casa propria.

3 giugno 1954. Forniture per busti, ecc.

Vedova di Hans Ganser, in Lugano, forniture per busti all'ingrosso, ecc. (FUSC. del 7 agosto 1950, N° 182, pagina 2056). Nuovo recapito: Via Montarina numero 15.

3 giugno 1954. Macchine da caffè, biciclette, ecc.

Poretti Walter, in Lugano. Titolare è Walter Poretti, di Ulisse, da Bioggio, in Agno. Compra-vendita macchine da caffè, biciclette e generi diversi. Via Lavazzari 7.

3 giugno 1954.

Textil Spedition A.G. (Textile Forwarding Ltd.) (S.A. Spedizioni di Tessili) (S.A. pour l'Expédition de Textiles), in Lugano. Con atto notarile e statuti del 1° giugno 1954, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo trasporti internazionali di prodotti tessili. Il capitale sociale è di 50 000 fr. diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Il capitale è liberato nella misura del 40% = 20 000 fr. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da 1 solo che è Giuseppe Pervanger fu Paolo, da Airole, in Lugano, con firma individuale. Recapito: piazza Cioccaro, ufficio proprio.

3 giugno 1954.

Tuboflexisolante S. a. g. l., in Lugano (FUSC. del 29 aprile 1954, N° 98, pagina 1092). Questa ragione sociale viene cancellata avendo l'amministrazione fiscale cantonale dato il suo consenso.

3 giugno 1954.

Società Cooperativa di Consumo di Agno, in Agno (FUSC. del 21 luglio 1947 N° 167, pagina 2056). Giuseppe Reina, già vice-presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Luigi Galeazzi fu Roberto, da Monteggio, in Agno, con firma collettiva a due con il presidente e con il direttore già iscritti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

E. G. T. Entreprise de Grands Travaux S.A., a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} juin 1954, page 1398). La teneur exacte de la raison est: **Entreprise de Grands Travaux S.A. (E.G.T.)**.

2 juin 1954.

Les sociétés immobilières suivantes ont transféré leur bureau: rue St-Pierre 3, chez Burnier & Galland:

Société Immobilière Les Fougères, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3257).

S. I. Florabelle S.A., a Lausanne (FOSC. du 28 août 1949, page 2369).

Société Immobilière des Montanilles S.A., a Lausanne (FOSC. du 22 août 1949, page 2199).

S. I. Astron, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1951, page 1380).

S. I. St-Georges Lausanne, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1950, page 2669).

2 juin 1954. Gypserie, peinture.

Muschi et fils, a Lausanne, gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1943). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 6 mai 1954 par le président du Tribunal du district de Lausanne. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison sociale est radiée d'office conformément à l'art. 66 O.R.C.

2 juin 1954. Immeubles.

S. I. Le Morget A., a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières soit achat, exploitation, vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 21 697 fr. des immeubles sis à Prilly, lieu dit «En Floréal» d'une surface de 1202 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Octave Cachin, de Seigneux et Cerniaz (Vaud), a Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: 87, route Alois-Fauquex, chez l'administrateur.

2 juin 1954.

Société Immobilière de l'Avenue Cecil A., a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1949, page 2056). La signature de l'administrateur Mauricé Galland, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Louis Pache (inscrit), nommé président, et Alexandre Mercier, de Provence, a Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

2 juin 1954. Immeubles.

Galeriet Grand-Pont Grand St-Jean S.A., a Lausanne, meubles et ameublements (FOSC. du 2 octobre 1947, page 2895). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 18 et 25 mai 1954, la société a modifié ses statuts. La société a pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles et parts d'immeubles, bâtis ou non, ainsi que la démolition et la construction de tous bâtiments. Elle est actuellement propriétaire d'immeubles sis au territoire de la commune de Lausanne, lieux dits rue du Grand-St-Jean N° 7 et 9 et ruelle du Grand-Pont N° 10 et 12, acquis pour le prix de 370 000 fr. Le capital, entièrement libéré de 50 000 fr., est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. La signature de l'administrateur Edmond Junod, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), secrétaire, et André Poletti, de Villeneuve, a Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré rue du Grand-Chêne 5, chez Pizzera & Poletti S.A.

2 juin 1954.

Fabrique de bonneterie J. Rime S.A., a Lausanne (FOSC. du 27 février 1950, page 544). Procuration est conférée à Pierre Stern, de Donatyre, a Lausanne, qui signera collectivement à deux avec une personne déjà inscrite.

2 juin 1954.

Société coopérative ouvrière Les Charpentiers Réunis, a Lausanne (FOSC. du 27 octobre 1953, page 2576). La signature collective à deux avec un autre membre du conseil est conférée à Henri Mottier, d'Ormont-Dessous, a Lausanne, jusqu'ici administrateur sans signature.

2 juin 1954.

Caisse de Prévoyance du personnel de l'Union Vandoise du Crédit, a Lausanne, société coopérative (FOSC. du 9 décembre 1942, page 2803). Eugène Cavin, Edouard Masson, Edouard Desponds, Henri Jaquier et Louis Schmid ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Le comité est composé de: Georges Gross, de Cressier s. Morat (Fribourg), président; Marcel Desstraz, d'Essertens, secrétaire; Jean Zimmermann, de Cottens; Joseph Lombardi, d'Airole, et Charles Valotton, des Clées, membres; tous a Lausanne. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité.

3 juin 1954. Tire-bouchons, articles de réclame.

Mlle Cherpillod, a Lausanne. Le chef de la maison est Berthe Cherpillod, de Chexbres, a Lausanne. Fabrication, commerce et représentation de tire-bouchons «Unic» et d'articles de réclame. Avenue Fraissie 4.

3 juin 1954. Articles techniques.

Technischer Bedarf Urs H. Feer, dipl. Ing. E.T.H., précédemment à Zurich (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2550). La maison a transféré son siège

à Lausanne. Le titulaire est Urs H. Feer, allié Jéquier, de Aarau et Brougg, actuellement à Lausanne. La raison est modifiée en: Urs H. Feer, ing. dipl. E.P.F. Représentation et commerce d'articles techniques pour l'industrie. Chemin des Mésanges 12.

3 juin 1954. Antiquités, tapis, meubles, etc.

A. Ambrosino, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Ambrosino, allié Zeberlé, d'Italie, à Lausanne. Achat, vente et expertise d'antiquités, bibelots, tapis. Entreprise de vente aux enchères. Décoration, architecture d'intérieur; commerce de meubles et mobiliers de toute nature. Rue du Lion-d'Or 4.

3 juin 1954. Outils, machines, robinets, etc.

Arthur Holzer, à Lausanne. Le chef de la maison est Arthur Holzer, de Roggwil (Thurgovie), à Lausanne. Fabrication, vente, représentation, importation et exportation d'outils, machines, robinets, fournitures industrielles et nouveautés techniques. Longeraie 2.

3 juin 1954. Immeubles.

Claudia S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 25 janvier 1954, page 220). La signature de l'administrateur Claude Sandoz, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Philippe Galland, de Genève, président, et Harold Burnier, de Lutry et Cully, secrétaire, les deux à Lausanne; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau transféré rue St-Pierre 3, chez Burnier & Galland.

Bureau de Moudon

3 juin 1954.

Société du Moulin Agricole de Denezy, à Denezy, société coopérative (FOSC. du 8 juin 1950, page 1498). Jean Crisinel, de et à Denezy, est président (nouveau); Jean Pidoux, de et à Villars-le-Comte, vice-président; Auguste Crisinel, de et à Denezy, secrétaire. A cessé de faire partie de l'administration Robert Chambaz, président, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président ou le vice-président signe collectivement avec le secrétaire.

3 juin 1954.

Société de laiterie d'Oulens sur Lucens, à Oulens sur Lucens, société coopérative (FOSC. du 3 juillet 1950, page 1736). André Bize, de Villarszel, est président (inscrit); Jean Niklaus, de Müntschemier (Berne), est secrétaire (nouveau); les deux à Oulens sur Lucens. A cessé de faire partie de l'administration Alfred Rey, secrétaire, dont la signature est radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement.

3 juin 1954. Ferblanterie, couverture, etc.

Jean Scheim & Cie, succursale de Moudon (successeurs de Louis Bécholey), à Moudon, exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie et couverture (FOSC. du 25 avril 1952, page 1081), société en commandite avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 28 mai 1954, page 1371).

Bureau de Nyon

3 juin 1954. Gypserie, peinture.

Roger Pelichet, à Crans p. Nyon. Le chef de la maison est Roger Pelichet, de Gollion et Vullierens, à Crans p. Nyon. Exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture.

Bureau d'Oron

1^{er} juin 1954. Epicerie, droguerie, mercerie, etc.

Alvazzi et Pasche, à Mézières, épicerie, droguerie, vernis, mercerie, verrerie, vaisselle, fers, vins, charbons, tabacs, cigares, etc., société en nom collectif (FOSC. du 31 mai 1950). La société est dissoute depuis le 1^{er} mars 1954. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Charles Pasche», à Mézières, ci-après inscrit.

1^{er} juin 1954. Epicerie, mercerie, droguerie, etc.

Charles Pasche, à Mézières. Le chef de la maison est Charles Pasche, fils de Paul, allié Candido, de Ferlens, à Mézières. La maison a repris depuis le 1^{er} mars 1954 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Alvazzi et Pasche», à Mézières, radiée. Epicerie, mercerie, droguerie, vernis, verrerie, vaisselle, fers, vins, charbons, tabacs, cigares.

Bureau de Vevey

Complément.

Société Immobilière La Rionde, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard (FOSC. du 4 juin 1954, N° 128, page 1437). Il est précisé que les immeubles à acquérir concernent les articles cadastraux N°s 22158, 17024, partie du 17027, du 17028, 17025, 17026, partie du 17031, 17029, partie du 17030, 10731, partie du 20173, du 20175, du 10026, du 17038, du 17039, du 17042.

1^{er} juin 1954. Menuiserie, charpenterie.

Victor Durnat, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Victor-Armand Durnat, d'Ormont-Dessous, à Montreux-Châtelard. Entreprise de menuiserie et de charpenterie. Les Clondalles 16. (Inscription d'office, conformément à l'art. 57, al. 4, O.R.C.)

1^{er} juin 1954. Café.

H. Borcard, à Vevey. Le chef de la maison est Henri Borcard, de Grandvillard, à Vevey. Exploitation d'un café-restaurant, sous l'enseigne «Café Vaudois». Rue du Midi 15.

1^{er} juin 1954. Restaurant.

W. Daellenbach, à Vevey. Le chef de la maison est Walter Daellenbach, de Signau (Berne), à Vevey. Exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Au Vieux Vevey». Rue du Simplon 45, place Ronjat.

2 juin 1954. Immeubles.

S. I. de la Rue du Midi, Vevey, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 29 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de l'hoirie Jean-Rodolphe Marti, pour le prix de 90 000 fr., des immeubles en nature d'habitation, place et jardin, d'une superficie de 1279 m², sise à Vevey, lieu dit «En Plan Dessous». Le capital social s'élève à 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, libérées de 80%; le capital est ainsi libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Serge Selbach, de Montreux-Châtelard, à Vevey, est président; Ernest Pfäuti, de Guggisberg, à Vevey, est secrétaire; ils signent collectivement à deux. Les bureaux de la société sont à l'avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz.

3 juin 1954. Participations, immeubles, hôtel, etc.

Aralia S.A. (Aralia A.G.) (Aralia Ltd), précédemment à Zurich, participations, immeubles (FOSC. du 25 octobre 1950, N° 250). Selon décision de son assemblée générale du 1^{er} juin 1954, la société a transféré son siège à Montreux-Châtelard. Les statuts originaux portent la date du 17 octobre 1950; ils ont été modifiés le 1^{er} juin 1954. La société a pour but l'achat et la vente de papiers-valeurs, la participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou autres, le placement et l'administration de tous capitaux. Elle peut s'occuper de toutes affaires s'y rapportant. Elle peut acquérir des immeubles, les administrer et les aliéner. Elle exploite l'Hôtel Belmont, à Montreux. Le capital de la société s'élève à 50 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Edouard-R. Sassella, de Lugano, à Zurich, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a son bureau à l'Hôtel Belmont, à Montreux-Châtelard.

3 juin 1954. Photographie.

D. Cornaro, à Vevey, atelier de photographie (FOSC. du 15 novembre 1949, N° 268). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société à responsabilité limitée «L.-D. Cornaro s.à.r.l.» ci-après inscrite, à Vevey.

3 juin 1954. Photographie.

L.-D. Cornaro s. à r. l., à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 28 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation de magasins et d'ateliers de photographie. La société pourra effectuer toutes opérations commerciales, mobilières ou immobilières s'y rattachant. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «D. Cornaro», à Vevey, radiée, selon bilan au 31 décembre 1953 présentant un actif de 13 779 fr. 71 et accusant un passif de 7 332 fr. 62, soit un actif net de 6 447 fr. 09, reprise acceptée pour ce dernier montant. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle reprise dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 31 décembre 1953. Le capital social est de 20 000 fr. Laure-Denise Cornaro née Liaudet, de Montpreveyres, à Vevey, est associée pour une part de 10 000 fr. Dario-Samuel Cornaro, de nationalité italienne, à Vevey, est associé pour une part de 10 000 fr. qu'il libère jusqu'à concurrence de 5000 fr. par l'apport de l'actif net de la raison individuelle «D. Cornaro», le surplus, soit 1 447 fr. 09, constituant une créance contre la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les deux associés signent individuellement. La société a son bureau à la rue du Simplon 29.

Bureau d'Yverdon

2 juin 1954. Mouvements à musique.

N. Beney, à Yverdon. Le chef de la maison est Nestor Beney, de Valeyres-sous-Ursins, à Yverdon. Fabrication de mouvements à musique. Rue d'Orbe N° 19.

3 juin 1954. Coutellerie, orfèvrerie, machines à coudre, armurerie.

Mme Jutzeler-Dutoit, à Yverdon. Le chef de la maison est Emilie-Alice Jutzeler née Dutoit, épouse autorisée et séparée de biens de Jean-Alfred dit Frédy Jutzeler, de Erlenbach (Berne), et Bâle, à Yverdon. Coutellerie, orfèvrerie, machines à coudre et armurerie. Rue du Lac 24.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1^{er} juin 1954. Boulangerie, etc.

André Dumout, à Gorgier. Le chef de la maison est André-Georges Dumout, du Locle et la Brévine, à Gorgier. Exploitation d'un commerce de boulangerie-pâtisserie.

1^{er} juin 1954. Plâtrerie, peinture, etc.

Joseph Nobile, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Joseph-Jean Nobile, de et à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Entreprise de plâtrerie, peinture et décoration.

1^{er} juin 1954. Charpenterie, menuiserie, parqueterie, vitrerie.

Böhm frères, à Boudry, commerce de bois, charpenterie et menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 13 décembre 1929, N° 292, page 2455). L'associé Oscar Böhm a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Marcel Böhm et Gaston Böhm, les deux de Wilchingen (Schaffhouse), à Boudry, sont entrés, dès le 1^{er} janvier 1950, comme associés dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale Böhm et Cie. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: entreprise de charpenterie, menuiserie, parqueterie et vitrerie. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associé Georges Böhm (déjà inscrit).

1^{er} juin 1954.

Association de la Laiterie de Cortaillod, à Cortaillod, société coopérative (FOSC. du 16 août 1947, N° 190, page 2367). William Mentha, est président (déjà inscrit); Louis Vouga, de et à Cortaillod, vice-président (nouveau); Auguste Wenker, secrétaire-caissier (déjà inscrit). La signature de Auguste Renaud, décédé, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

2 juin 1954. Boucherie, etc.

Mathilde Juwet, à Peseux. Le chef de la maison est Mathilde-Elisabeth Juwet, veuve d'Ulrich, de Buttet, à Peseux. Exploitation d'un commerce de boucherie-charcuterie. Rue de Neuchâtel 26.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1^{er} juin 1954. Tabacs, journaux, etc.

Mme Marie Graf, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Marie Graf née Boog, épouse dûment autorisée et séparée de biens de Marius Graf, de Utendorf (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de tabac, cigares, cigarettes, articles de fumeurs et journaux. Rue de la Scree 81.

Bureau du Locle

1^{er} juin 1954. Bijouterie, orfèvrerie.

A l'Anneau d'Or, R. Rauss, au Locle, magasin de bijouterie, orfèvrerie, réparations (FOSC. du 2 février 1943, N° 26, page 259). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1^{er} juin 1954. Kiosque.

Georges Muriset-Bise, à Locle, exploitation du kiosque de la rue du Marais, vente de tabacs, cigares, journaux, chocolat et confiserie (FOSC. du 19 octobre 1951, N° 245, page 2600). Les bureaux sont transférés: rue du Marais 2.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1^{er} juin 1954. Boucherie, etc.

A. Hirschy, à Couvet. Le chef de la maison est Albert-Edouard Hirschy, de Corcelles-Cormondrèche et Trub (Berne), à Couvet. Boucherie-charcuterie. Gd'rue, 6.

Bureau de Neuchâtel

2 juin 1954. Immeubles.

Le Soleil S.A., à Neuchâtel, acquisition, gérance et vente d'immeubles (FOSC. du 21 mars 1951, N° 67, page 717). Le conseil d'administration est composé de: Joseph Pizzera, président, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel); Claude Pizzera, vice-président et secrétaire, de et à Colombier (Neuchâtel); Eugène Deck, de Stettfurt, à Colombier (Neuchâtel). Les administrateurs Fred Uhler et Jean-Paul Bourquin ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Joseph Pizzera et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: rue du Pommier 3 (Pizzera & Cie S.A.).

2 juin 1954.

Société Immobilière de 1858, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1951, N° 122, page 1284). Aux termes d'un procès-verbal authentique, la société a décidé, dans son assemblée générale du 12 mars 1954, de réduire son capital de 100 000 fr. à 60 000 fr. par le remboursement de 100 fr. sur chacune des 400 actions de 250 fr. formant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 60 000 fr., divisé en 400 actions de 150 fr. l'une, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 C.O. a été constaté par acte authentique du 1^{er} juin 1954.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} juin 1954. Entreprise du bâtiment.

Victor Thévenet, à Carouge. Le chef de la maison est Victor-Léon Thévenet, de et à Carouge, séparé de biens de Raymonde-Yvonne née Olivier. Entreprise générale du bâtiment. 15, rue de Veyrier.

1^{er} juin 1954. Installations frigorifiques, etc.

«Frigo - Calor», G. Luya, à Genève. Le chef de la maison est Georges-André Luya, de Chêne-Bougeries, à Genève. Installations frigorifiques et climatisation. 13, rue de l'Ancien-Port.

1^{er} juin 1954. Biens immobiliers, etc.

Le Foreadet S.A., à Genève, biens immobiliers, etc. (FOSC. du 21 mai 1952, page 1320). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

1^{er} juin 1954.

Bracelets Protexo S.A., à Genève (FOSC. du 19 novembre 1953, page 2784). Le capital social de 60 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Le conseil d'administration a été porté à trois membres lesquels sont: Robert Ducimetière, président (inscrit); Emile Duvanel, secrétaire, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Chêne-Bourg, et Henri Borgesa, de nationalité italienne, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs du président sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Berthe Borgesa née Diacon, administratrice démissionnaire, sont radiés.

1^{er} juin 1954.

Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1954, page 170). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mai 1954, la société a modifié ses statuts. La société a pour objet: toutes les opérations d'assurance sur la vie humaine, y compris les assurances de rentes, l'assurance complémentaire contre les accidents et l'assurance épargne; l'assurance contre l'invalidité et contre la maladie; toutes opérations de réassurances dans les susdites branches. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises d'assurances.

1^{er} juin 1954.

Arbitrage et Finance S.A. (Arbitrage und Finanz A.G.) (Arbitrage and Finance Ltd.), précédemment à Bâle (FOSC. du 29 mai 1953, page 1299). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mai 1954, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts originaux, portant la date du 11 juillet 1951, ont été modifiés les 3 décembre 1951, 3 février 1953 et le 19 mai 1954. La société a pour but toutes opérations financières, la prise de participations de toutes espèces, tant financières qu'autres, ainsi que l'achat, la vente et la gérance de tous titres ou intérêts. Le capital social, entièrement libéré, est de 1 500 000 fr., divisé en 3000 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Le conseil d'administration est composé de: Robert Turretini, de Genève, à Vandoeuvres (inscrit), nommé président, Gilbert Duboule, de Vandoeuvres, à Genève (inscrit), et Jules Mergen, de nationalité belge, à Genève (inscrit jusqu'ici comme directeur). L'administrateur Prince Etienne de Croy a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Jules Mergen, administrateur susqualifié, a été nommé en outre directeur général. Emile Plattner, de Liestal (Bâle-Campagne), à Neuwelt, commune de Münchenstein (Bâle-Campagne) (inscrit jusqu'ici comme directeur général) devient directeur. Karl Aeberli, de et à Bâle, et Eugène Bischofberger, de Bâle, à Genève, sont fondés de pouvoir (inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et directeur ou par celle de l'un d'eux avec celle d'un fondé de pouvoir. Bureaux: 9, rue de la Corratierie.

1^{er} juin 1954.

Arbitrage et Finance S.A., succursale de Genève (FOSC. du 16 juin 1953, page 1466), société anonyme avec siège à Bâle. La succursale est radiée par suite de sa suppression.

1^{er} juin 1954.

Société Immobilière rue de la Navigation N° 4, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse, notamment l'acquisition, pour le prix de 40 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la sous-parcelle 2256 B, contenant 3 ares 13 mètres, sise rue de la Navigation 4. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000

francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Victor Olivet, président, et Jean Olivet, secrétaire, les deux de Jussy, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 38, rue du Nant, bureaux de la Société Anonyme Victor Olivet.

2 juin 1954. Epicerie, mercerie, tabacs.

R. Cioletti, à Russin, commerce d'épicerie-mercerie-tabacs (FOSC. du 21 mars 1952, page 772). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

2 juin 1954. Epicerie, produits diététiques.

Mmes Santa Marino et Marthe Mazza, à Carouge, épicerie et produits diététiques, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1954, page 982). L'associée Vve Santa Marino s'est retirée, dès le 1^{er} juin 1954, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associée Marthe Mazza née Marino, de Genève, à Carouge, épouse autorisée de Gino Mazza, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: Mme Marthe Mazza. 44, rue Ancienne.

2 juin 1954. Spécialités pharmaceutiques.

«EXPAND» R. Van Muyden, à Genève, représentation et propagande pour la vente des spécialités pharmaceutiques et de parfumerie (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310). Cette raison est radiée par suite de remise d'exploitation avec actif et passif à la société «EXPAND» S.A., à Genève.

2 juin 1954. Spécialités pharmaceutiques, etc.

EXPAND S.A., à Genève, spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 14 avril 1954, page 970). La société a repris l'actif et le passif de la maison «EXPAND» R. Van Muyden, à Genève, radiée.

2 juin 1954.

Société Immobilière Rochemont-Môle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1950, page 3017). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Guerchet, président, de Meyrin, à Genève, et Simone-Paule-Susanne dite Suzette Portier née Kündig, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Francis Portier, administrateur décédé, sont radiés. Nouvelle adresse: 1, place du Lac, régie Baillo et Cie.

2 juin 1954.

Stroun Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme (Gebrüder Stroun, Camy Watch Co, Aktiengesellschaft) (Stroun Bros, Camy Watch Co, Limited), à Genève (FOSC. du 2 mars 1949, page 589). Locaux actuels: 11, rue de Cornavin.

2 juin 1954.

Société Immobilière Rue Grenus 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1953, page 2597). Francis Bostico, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Charles Joriot, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 10, rue de la Confédération, agence immobilière François Bigogno.

2 juin 1954. Société immobilière.

Marna S.A., à Genève, société anonyme immobilière dissoute (FOSC. du 26 mai 1954, page 1365). L'administration cantonale des contributions publiques ayant donné son consentement, cette société est radiée.

2 juin 1954. Livres, etc.

Le Fleuve S. à r. l. en liquidation, à Genève, achat, vente, représentation, commission et distribution de livres, etc. (FOSC. du 5 octobre 1950, page 2552). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 juin 1954.

Organisation de crédit et d'amortissements Orea S.A., à Genève (FOSC. du 5 avril 1954, page 881). Le capital social de 1 200 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 avril 1954, la société a modifié ses statuts en conséquence. Abdulla Zilkha, de nationalité irakienne, à Paris, et Hugo Frey, de Zurich, à Küsnacht (Zürich), ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

2 juin 1954. Bijouterie.

Antigone S.A., à Genève, montres et produits d'horlogerie, etc. (FOSC. du 1^{er} juin 1953, page 1320). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mai 1954, la société a modifié son but social comme suit: l'importation, l'exportation, l'achat, la vente, le commerce et la représentation de tous articles et produits en rapport avec la bijouterie. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Les statuts de la société ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Enrique Seoane-Sanchez, président, de nationalité espagnole, à Barcelone; Jean Graber, secrétaire, de Sigriswil (Berne), à Collonge-Bellerive, lesquels signent individuellement, et Marc Brissard, de et à Genève, lequel n'exerce pas la signature sociale. Les pouvoirs des administrateurs André Lyard et Max Dietschy, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux locaux: 17 A, rue de la Croix-d'Or.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Marmor- & Serpentinwerke AG., Poschiavo

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 8. Juni 1954 wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 125 000 durch Rückzahlung von Fr. 75 000 auf Fr. 50 000 zu reduzieren.

Es ergeht an die Gläubiger die Aufforderung, innerhalb 2 Monaten, nach der dritten Bekanntmachung, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 164^a)

Poschiavo, 8. Juni 1954.

Marmor- & Serpentinwerke A.G.,

der Präsident des Verwaltungsrates,
J. Jochum.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 150964. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1954, 18 Uhr.
Columbia-Southern Chemical Corporation, 1, Gateway Center, Pittsburgh 22
(Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft und Haushalt, Desinfektionsmittel, keimtötende Mittel, Insektenvertilgungsmittel, Bleichmittel, hygienische Produkte, Farbstoffe, Erdalkalimetall-silikate, Verstärkungsmittel für die Herstellung von Kunststoffen und Gummwaren.

COLUMBIA-SOUTHERN

Nr. 150965. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1954, 18 Uhr.
Columbia-Southern Chemical Corporation, 1, Gateway Center, Pittsburgh 22
(Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft und Haushalt, Desinfektionsmittel, keimtötende Mittel, Insektenvertilgungsmittel, Bleichmittel, hygienische Produkte, Farbstoffe, Erdalkalimetall-silikate, Verstärkungsmittel für die Herstellung von Kunststoffen und Gummwaren.



Nr. 150966. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1954, 18 Uhr.
Columbia-Southern Chemical Corporation, 1, Gateway Center, Pittsburgh 22
(Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft und Haushalt, Desinfektionsmittel, keimtötende Mittel, Insektenvertilgungsmittel, Bleichmittel, hygienische Produkte, Farbstoffe, Erdalkalimetall-silikate, Verstärkungsmittel für die Herstellung von Kunststoffen und Gummwaren.

CALCENE

Nr. 150967. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1954, 20 Uhr.
Apag, Apparatebau A.G. Goldach, Sonnenhalde, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Trockenrasierapparate.

Blitz

Nr. 150968. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1954, 20 Uhr.
Apag, Apparatebau A.G. Goldach, Sonnenhalde, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrogeräte, elektrische Trockenrasierapparate, Trockenseifenspender und zugehörige Seifen.

TOP

Nr. 150969. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1954, 20 Uhr.
Apag, Apparatebau A.G. Goldach, Sonnenhalde, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrogeräte, Trockenrasierapparate und Massagegeräte.

Progress

Nr. 150970. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 17 Uhr.
Titeflex, Inc., 500, Frelinghuysen Avenue, Newark (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schraubenlinienförmig gewickelte und schraubenlinienförmig gewellte flexible Rohre aus Metall oder anderem Material, sowie Anschlußstücke und Verbindungsteile für solche Rohre, expansible Metallbälge, Wellenleiter und andere Dezimeterwellenleiterelemente, elektrische Kupplungen, Radio-Abschirmelemente und Bestandteile von Zündvorrichtungen für Brennkraftmaschinen.

TITEFLEX

Nr. 150971. Hinterlegungsdatum: 8. März 1954, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoff.

MULTICOLL

Nr. 150972. Hinterlegungsdatum: 8. März 1954, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoff.



Nr. 150973. Hinterlegungsdatum: 16. März 1954, 18 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik, Flurlingen (Schaffhausen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Arten von Garnen, Zwirnen, Bindfaden, Seilerwaren, Geweben und verwandte Artikel.

ARALON

Nr. 150974. Date de dépôt: 22 mars 1954, 18 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007, Market Street, Wilmington
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Produits chimiques utilisés pour la destruction des mauvaises herbes.

KARMEX

Nr. 150975. Date de dépôt: 22 mars 1954, 18 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Produits chimiques utilisés pour la destruction des mauvaises herbes.

TELVAR

Nr. 150976. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amann & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin français pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

RESERVE DE L'ELYSEE

Nr. 150977. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amann & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

BeauVallon

Nr. 150978. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amann & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

BELLECOUR

N° 150979. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amanu & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

RICHE-MONT

N° 150980. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amanu & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin d'Espagne pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

LE PRADO

N° 150981. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amanu & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

BeauCastel

N° 150982. Date de dépôt: 30 mars 1954, 18 h.
Amanu & Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

BONVAL

N° 150983. Date de dépôt: 30 mars 1954, 15 h.
Leo Henzi, Günsberg (Soleure, Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties des montres (à l'exception des boîtes de montres).

GOLDAY

Nr. 150984. Hinterlegungsdatum: 3. April 1954, 20 Uhr.
Kamellhaarfabrikate AG., Bahnhofstrasse, Uttwil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhleinlegesohlen, vorwiegend solche aus Schaumgummi.

Strada

N° 150985. Data de deposito: 12 aprile 1954, ore 10.
Elsa Knöpfel, Viganello (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Biancheria di ogni genere, camicie, camiciette e pigiama.

Viganell
Kermden
und Blousen

Nr. 150986. Hinterlegungsdatum: 23. April 1954, 17 Uhr.
Polaroid Corporation, 730 Main Street, Cambridge (Massachusetts, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Filmmaterial und vorpräparierte Filme; stereoskopische Betrachtungsvorrichtungen; photographische Drucke; photographische Apparate und Zubehör; Apparate und Vorrichtungen für die Kinematographie.

VECTOGRAPH

N° 150987. Date de dépôt: 26 avril 1954, 6 h.
CEITEA, von Ritter & Ci., via Vegezzi 4, Lugano (Suisse).
Marque de commerce.

Linge de bain, respectivement écharpe, qui peut être employé comme jaquette.

KIMO Plaid

Nr. 150988. Hinterlegungsdatum: 28. April 1954, 9 Uhr.
Adhesa AG., Liebefeld, Gde. Köniz (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Leime, Klebstoffe und Kitte aller Art.

FIXACOL

Nr. 150989. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1954, 18 Uhr.
Storen- & Maschinenfabrik Emil Schenker AG., Schönenwerd (Sohnthurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtsteuergerät mittelst Photozelle zur vollautomatischen Bedienung motorangetriebener Sonnenstoren.



Nr. 150990. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1954, 18 Uhr.
Gebert & Cie., Engelplatz, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäre Apparate und Anlagen.

GEBERIT  PVC

Das in der Marke enthaltene Kreuz wird weder weiss auf rotem Grunde noch rot auf weissem Grunde ausgeführt.

Nr. 150991. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1954, 18 Uhr.
Ernst Hürlimann, Wädenswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82359. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1953 an.

Olivenöl.

ERNST HÜRLIMANN
Fabrikant u. Kaufmann
WÄDENSWIL (Schweiz)

Olivenöl
„**SALOMO**“
mit bezüglichen Reklamematerial

Nr. 150992. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1954, 18 Uhr.
Ernst Hürlimann, Wädenswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82360. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1953 an.

Bodenwische.

ERNST HÜRLIMANN
Fabrikant u. Kaufmann
WÄDENSWIL (Schweiz)

Bodenwische
„**SPLENDIDA**“
mit bezüglichen Reklamematerial

Nr. 150993. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1954, 18 Uhr.
Ernst Hürlimann, Wädenswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82361. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1953 an.

Waschmehl.

ERNST HÜRLIMANN
Fabrikant u. Kaufmann
WÄDENSWIL (Schweiz)

Waschmehl
„**ALBINA**“
mit bezüglichen Reklamematerial

Nr. 150994. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1954, 18 Uhr.
Ernst Hürlimann, Wädenswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82362. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1953 an.

Speiseöl.

ERNST HÜRLIMANN
Fabrikant u. Kaufmann
WÄDENSWIL (Schweiz)

Speiseöl
„**AMBROSIA**“
mit bezüglichen Reklamematerial

Nr. 150995. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1954, 20 Uhr.
Ernst Hürlimann, Wädenswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82363. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1953 an.

Lederfett.



Nr. 150996. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84655. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

VETA

Nr. 150997. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84656. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

V E T A G A G

Nr. 150998. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84657. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

VETABOL

Nr. 150999. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84658. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

VETAKOLL (Vetacolle)

Nr. 151000. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84659. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

BUJOSAN

Nr. 151001. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84660. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

EUSANOL

Nr. 151002. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84661. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

ANTICOLIN

Nr. 151003. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84662. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

TELUSIN

Nr. 151004. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 18 Uhr.
Veterinaria AG., Eibenstrasse 9, Zürich 3 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84663. Firma
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1954 an.

Chemisch-technische, pharmazeutische und medizinische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Bekämpfungsmittel für Schädlinge bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

BUJATROL

Nr. 151005. Date de dépôt: 12 mai 1954, 18 h.
Tricouni S.A., rue Pierre-Fatio 14, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
 N° 82786. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
 le 12 mai 1954.

Articles de sport, chaussures et pièces de ferrage pour souliers.

TRICOUNI

Nr. 151006. Hinterlegungsdatum: 12. März 1954, 18 Uhr.
Siegel & Co., Eupener Strasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Metallputzmittel in fester und flüssiger Form, insbesondere Silberputzmittel.

SIGOFIX

Nr. 151007. Hinterlegungsdatum: 12. März 1954, 18 Uhr.
Siegel & Co., Eupener Strasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Metallputzmittel in fester und flüssiger Form, insbesondere Silberputzmittel.

SIGOLIT

Nr. 151008. Hinterlegungsdatum: 12. März 1954, 18 Uhr.
Siegel & Co., Eupener Strasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Metallputzmittel in fester und flüssiger Form, insbesondere Silberputzmittel.

SIGOLIX

Nr. 151009. Hinterlegungsdatum: 31. März 1954, 11 Uhr.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich,
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate aller Art.

NEO-CHOL

Nr. 151010. Hinterlegungsdatum: 31. März 1954, 11 Uhr.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich,
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate aller Art.

FEL-ACTIV

Nr. 151011. Hinterlegungsdatum: 5. April 1954, 20 Uhr.
Walter Bürlimann, Asylstrasse 794, Wetzikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Seifenflocken, Wasch- und Reinigungsmittel aller Art, Düngemittel.



N° 151012. Date de dépôt: 14 avril 1954, 18 h.
Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud et fils, Montreux-Châtelard (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 82055. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1954.

Chocolat au lait et aux cerises au kirsch et/ou aux gouttes de kirsch.

CHOCOKIRSCH

Nr. 151013. Hinterlegungsdatum: 20. April 1954, 10 Uhr.
Ernst Berger, Villa Rappard, Matten bei Interlaken (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefett.

Fritta

N° 151014. Date de dépôt: 20 avril 1954, 16 h.
Pellissier et Cie S.A., St-Maurice (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires de tous genres. Cafés, thés; emballages et articles de réclame.

PELLISSIER

N° 151015. Date de dépôt: 24 avril 1954, 12 h.
Tenor S.A. (Tenor AG.) (Tenor Ltd.), Tramelan (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres automatiques, parties de montres, étuis de montres, ainsi que les articles d'emballage s'y rapportant.

TENORMATIC

N° 151016. Date de dépôt: 24 avril 1954, 12 h.
Tenor S.A. (Tenor AG.) (Tenor Ltd.), Tramelan (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres automatiques, parties de montres, étuis de montres, ainsi que les articles d'emballage s'y rapportant.

ELROMATIC

N° 151017. Date de dépôt: 28 avril 1954, 18 h.
Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, avenue de la Gare 19, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 82114 de Petitpierre et Grisel, Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1954.

Pigeons artificiels pour tir aux pigeons, cartouches de chasse.

Alalé

Nr. 151018. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 6 Uhr.
Brogle's Söhne & Co. AG., Sisseln (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kerzen und Kerzenstöcke aller Art.

HOBBY-KERZEN

Nr. 151019. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 6 Uhr.
Brogle's Söhne & Co. AG., Sisseln (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kerzen und Kerzenstöcke aller Art.

RW

BROBLE

N° 151020. Date de dépôt: 29 avril 1954, 19 h.
Otto Walther, route de Reconvilier, Tavannes (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outillage mécanique et horlogerie. Fournitures d'horlogerie diverses. Appareils de contrôle pour horlogerie. Articles de ménage.

O.W.T.

N° 151021. Date de dépôt: 29 avril 1954, 19 h.
Otto Walther, route de Reconvilier, Tavannes (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outillage mécanique et horlogerie. Fournitures d'horlogerie diverses. Appareils de contrôle pour horlogerie. Articles de ménage.

OWALTA

N° 151022. Date de dépôt: 29 avril 1954, 19 h.
Otto Walther, route de Reconvilier, Tavannes (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outillage mécanique et horlogerie. Fournitures d'horlogerie diverses. Appareils de contrôle pour horlogerie. Articles de ménage.

WALTA

Nr. 151023. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 17 Uhr.
Theodor Müller, Erismannstrasse 54, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spezialwachs zur Pflege von Asphalt-Kegelbahnen.

ASWAL

Nr. 151024. Hinterlegungsdatum: 30. April 1954, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rattenvertilgungsmittel.

RATILAN

N° 151025. Date de dépôt: 30 avril 1954, 18 h.
Marcel Benoit S.A., rue Neuve 40, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et produits horlogers.

BEAUFORT

Nr. 151026. Hinterlegungsdatum: 30. April 1954, 9 Uhr.
Judosan GmbH., Weinbergstrasse 20, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Spezialpräparat.

Indosklerin

N° 151027. Date de dépôt: 10 mai 1954, 9 h.
Christine Enezian, Marktgasse 51, Rheinfelden (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialités pharmaceutiques (médicaments).



Nr. 151028. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 18 Uhr.
Wipf & Co., Badenerstrasse 571, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaterial, insbesondere Papiersäcke.

finOREX

Nr. 151029. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 18 Uhr.
Wipf & Co., Badenerstrasse 571, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaterial, insbesondere Papiersäcke.

Relipress

N° 151030. Date de dépôt: 10 mai 1954, 15 h.
Frédéric Zwahlen, rue des Parcs 109, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Éléments en matériaux bétonnables. Dalle composée d'éléments distincts en matériaux bétonnables.

FORAN

Strickgarne aller Art und daraus gefertigte Handarbeiten.



Mouvements seuls et montres en tous genres.

TELOTEX

Stahlmöbel für Bureaueinrichtungen.

Elite

Stoffe und daraus hergestellte Bekleidungsstücke.

Watro

Textilwerk Horn AG., Horn (Thurgau, Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82855. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1954 an.

Stoffe und daraus hergestellte Bekleidungsstücke.

Wintro

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 141099. — SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien AG., Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Der Rezepturpflicht unterstehendes, Strophantin enthaltendes Herzmittel.** — Eingetragen am 26. Mai 1954.

Marken Nrn. 149879, 149880, 149881, 149883, 149884, 149885. — VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarzta/Saale (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marken wird eingeschränkt durch die Streichung der Wörter «Gespinnstfasern, Garne». — Eingetragen am 26. Mai 1954.

Marke Nr. 149882. — VEB Thüringisches Kunstfaserwerk «Wilhelm Pieck», Schwarzta/ Saale (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: «Seidenerzeugnisse ausgenommen Gespinnstfasern und Garne». — Eingetragen am 26. Mai 1954.

Lösungen — Radiations

Marque N° 448981. — Pharmacie du Marché, Jean-Samuel Bachmann, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 25 mai 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 150163. — Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Basel (Schweiz). — Gelöscht am 25. Mai 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Maerki, Baumann & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1953		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 174 087	46	Bankenkreditoren auf Sicht	1 239 692	95
Bankendebitoren auf Sicht	3 056 313	45	Verpflichtungen aus Reportsgeschäften	5 853	20
Andere Bankendebitoren	33 047	—	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	6 763 900	65
Wechsel	661 772	65	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	337 127	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	263 725	45	Sonstige Passiven	163 675	15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	68 245	23	Dividende pro 1953	50 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 995 825	55	Aktienkapital	1 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	19 035	45	Ordentliche Reserve	100 000	—
Wertschriften:			Dalkredere	40 000	—
Schweizerische Obligationen	Fr. 288 950.—		Gewinnvortrag	31 014	64
Ausländische Obligationen	147 901.—				
Ausländische Aktien	16 625.—				
Sonstige Aktiven	5 735	35			
Kautionen: Fr. 17 000.—			Kautionen: Fr. 17 000.—		
	9 731 263	59		9 731 263	59
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953		Ertrag
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	48 305	80	Aktivzinsen	124 266	85
Kommissionen	24 359	40	Kommissionen	336 739	65
Bankbehörden und Personal	277 064	72	Ertrag des Wechselportefeuilles	45 801	59
Geschäfts- und Bureaukosten	73 104	93	Ertrag der Wertschriften	102 697	65
Steuern und Abgaben	28 408	05	Verschiedenes	15 724	23
Abschreibungen	106 624	10			
Reingewinn pro 1953	67 362	97			
	625 229	97		625 229	97

« La Neuchâteloise », Compagnie d'Assurances sur la Vie, Neuchâtel

Actif	Bilan au 31 décembre 1953		Passif	
	Fr.	Ct.	Fr.	
Engagements des actionnaires	2 500 000	—	Capital social	5 000 000
Actions et parts sociales	3 450	—	Fonds de réserve	350 000
Obligations et lettres de gage	8 564 762	—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	400 000
Créances inscrites dans le livre de la dette	7 175 137	—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	60 576 081
Prêts à des corporations	2 847 956	—	Correction relative à l'échéance des primes	2 697 176
Titres de gage immobilier	40 758 245	—	Provision pour prestations d'assurance en suspens	42 042
Immeubles	940 000	—	Réserves des réassureurs acceptées	463 981
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	822 704	—	Créances des réassureurs	1 488 808
Prêts et avances sur polices	2 139 421	—	Crédits des agents	114 751
Prêts sur nantissement	1 145 348	—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	369 015
Autres placements	709 250	—	Bénéfices laissés en dépôt	78 052
Avoirs liquides	636 820	—	Autre passif	66 698
Avoirs provenant des réassurances	1 841 370	—	Excédent du crédit du compte de profits et pertes	174 883
Primes sursises	693 349	—		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	450 983	—		
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	393	—		
Intérêts courus	289 607	—		
Autre actif	302 692	—		
De l'actif ci-dessus sont engagés, à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 65 681 250.—				
	71 821 487	—	Garanties accordées (art. 670 C.O.): Fr. 1250.—	71 821 487

Nenchâtel, le 29 mai 1954.

* La Neuchâtelaise », Compagnie d'assurances sur la vie :
G. Droz.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss
über Mietzinse für Immobilien
 (Vom 1. Juni 1954)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 4 und 14 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juni 1953 über die Durchführung einer beschränkten Preiskontrolle, beschliesst:

Art. 1. Die Mietzinse, welche nach der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über die Mietzinskontrolle und die Beschränkung des Kündigungsrechts der Kontrolle unterstehen dürfen, nach Massgabe der nachstehenden Bestimmungen um höchstens 5 Prozent erhöht werden.

Auf die seit 1942 subventionierten Wohnungen ist dieser Beschluss nicht anwendbar.

Art. 2. Für die Berechnung der Erhöhung ist der am 31. Dezember 1953 höchstzulässige Mietzins ohne die Vergütung für Heizung und Warmwasser massgebend.

Für Mietobjekte, für die vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses eine Verfügung gemäss Artikel 11, 14 oder 46 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über die Mietzinskontrolle und die Beschränkung des Kündigungsrechts erlassen wurde, ist von dem darin bewilligten Mietzins auszugehen.

Wird nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses eine sich auf die Verordnung vom 30. Dezember 1953 stützende Bewilligung erteilt, so ist bei der Mietzinsbemessung der durch diesen Beschluss bewilligten Erhöhung Rechnung zu tragen.

Art. 3. Die Erhöhung darf frühestens mit Wirkung ab 1. Oktober 1954 verlangt werden.

Die nach Vertrag oder Gesetz geltenden Kündigungsfristen und -termine sind einzuhalten.

Art. 4. Die Erhöhung darf nur verlangt werden und ist nur gültig, wenn

- a) das Mietobjekt vom Vermieter in ordnungsgemäsem Zustand gehalten ist;
- b) der Vermieter die Mietzinserrhöhung dem Mieter mittels des amtlichen Formulars gemäss Anlage eröffnet und
- c) gleichzeitig ein Doppel des ausgefüllten Formulars der zuständigen Mietzinskonsultationsstelle übermietet.

Art. 5. Sind die Voraussetzungen einer Erhöhung nicht gegeben, so ist der Mietzins von der zuständigen Mietzinskonsultationsstelle von Amtes wegen oder auf Begehren des Mieters rückwirkend auf den früher höchstzulässigen Stand zu senken; zudem bleibt die Bestrafung des Vermieters (Art. 8) vorbehalten.

Art. 6. Zusätzliche Mietzinserrhöhungen gemäss Artikel 7 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über die Mietzinskonsultationsstelle und die Beschränkung des Kündigungsrechts bleiben vorbehalten.

Art. 7. Die Artikel 25, 26 und 38 bis 41 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über die Mietzinskonsultationsstelle und die Beschränkung des Kündigungsrechts sind anwendbar.

Art. 8. Widerhandlungen gegen diesen Beschluss werden gemäss den Artikeln 15 und 16 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juni 1953 über die Durchführung einer beschränkten Preiskontrolle bestraft.

Art. 9. Dieser Beschluss tritt am 5. Juni 1954 in Kraft.

Anlage.

Mietzinserrhöhung

Ein Exemplar ist dem Mieter, eines der zuständigen Mietzinskonsultationsstelle zuzustellen.

Einzeichnen
Adresse des Mieters:

Betrifft (Nichtzutreffendes streichen): Wohnung, Büro, Laden, Werkstatt,

In der Liegenschaft: Nr. Stockwerk:

Gemäss dem umstehend abgedruckten Bundesratsbeschluss darf der am 31. Dezember 1953 höchstzulässige Mietzins unter den in Artikel 4 genannten Voraussetzungen erhöht werden; die Erhöhung darf höchstens 5 Prozent betragen. Ich/Wir mache(n) von dieser Bewilligung Gebrauch und teile(n) Ihnen mit, dass sich der von Ihnen zu bezahlende Mietzins demgemäss wie folgt erhöhen wird:

Höchstzulässiger Mietzins am 31. Dezember 1953 *), ohne die Kosten für Heizung und Warmwasser Fr.
Erhöhung (höchstens 5%) + Fr.
ab (siehe Art. 3 des umstehenden Erlasses) geltender Mietzins Fr.

Ich/Wir bitte(n) Sie, mich/uns mittels der untenstehenden Erklärung wissen zu lassen, ob Sie diese Mietzinserrhöhung annehmen. Ohne Ihre Antwort innert 20 Tagen nehme(n) ich/wir an, dass Sie mit der Erhöhung einverstanden sind. Eine allfällige Senkung des Mietzinses gemäss Artikel 5 des umstehenden Beschlusses zufolge Fehlens der Voraussetzungen bleibt vorbehalten.

Wenn Sie die Erhöhung nicht annehmen, so gilt diese Mitteilung als Kündigung Ihres Mietvertrages auf (Datum des Kündigungstermins).

Datum: Unterschrift des Vermieters:

*) Wenn diese Berechnungsgrundlage fehlt, ist der von der zuständigen Mietzinskonsultationsstelle, gestützt auf Artikel 11, 14 oder 46 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über die Mietzinskonsultationsstelle und die Beschränkung des Kündigungsrechts, festgesetzte oder festzusetzende Mietzins einzutragen.

(Bitte hier abtrennen)

Erklärung

Adresse des Vermieters:

Betrifft Liegenschaft: Nr. Stockwerk:

Der unterzeichnete Mieter erklärt sich mit der ihm durch Ihre Mitteilung vom bekanntgegebenen Mietzinserrhöhung — vorbehaltlich einer allfälligen behördlichen Senkung — einverstanden.

....., den Der Mieter:

Arrêté du Conseil fédéral

concernant les loyers de biens immobiliers

 (Du 1^{er} juin 1954)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 4 et 14 de l'arrêté fédéral du 10 juin 1953 instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduit, arrête:

Article premier. Les loyers assujettis au contrôle en vertu de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation, peuvent être augmentés de 5 % au maximum, conformément aux dispositions suivantes.

Le présent arrêté ne s'applique pas aux loyers des appartements construits depuis 1942 à l'aide de subventions.

Art. 2. La hausse peut être appliquée sur le maximum licite du loyer au 31 décembre 1953, à l'exclusion du coût du chauffage et de l'eau chaude.

Si la chose louée a été l'objet, avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, d'une décision dans le sens des articles 11, 14 ou 46 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation, la hausse pourra être appliquée sur le loyer fixé par cette décision.

Si, après l'entrée en vigueur du présent arrêté, une autorisation est octroyée en vertu de l'ordonnance du 30 décembre 1953, il devra être tenu compte, pour la fixation du loyer, de la hausse autorisée par cet arrêté.

Art. 3. L'augmentation pourra être exigée au plus tôt à partir du 1^{er} octobre 1954.

Les délais de résiliation et les termes, aussi bien contractuels que légaux, doivent être observés.

Art. 4. L'augmentation ne pourra être exigée et ne sera valable:

- a) Que si la chose louée est normalement entretenue par le bailleur;
- b) Que si le bailleur la notifie au preneur moyennant la formule officielle selon annexe;
- c) Que si le bailleur remet simultanément un double de la formule remplie à l'office compétent chargé du contrôle des loyers.

Art. 5. Si les conditions d'une hausse ne sont pas remplies, l'autorité compétente réduira le loyer, d'office ou sur demande du preneur, avec effet rétroactif au niveau antérieur licite; la punition du bailleur (art. 8) est en outre réservée.

Art. 6. L'octroi de hausses supplémentaires, en vertu de l'article 7 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation, est réservé.

Art. 7. Les dispositions des articles 25, 26 et 38 à 41 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation sont applicables.

Art. 8. Quiconque contrevient aux dispositions du présent arrêté est passible des sanctions prévues aux articles 15 et 16 de l'arrêté fédéral du 10 juin 1953 instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduit.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 juin 1954.

Annexe.

Hausse de loyer

Un exemplaire doit être adressé au locataire et un autre à l'autorité compétente chargée du contrôle des loyers.

Recommandé

Adresse du locataire:

Concerner (biffer ce qui ne convient pas): appartement, bureau, magasin, atelier,

dans l'immeuble rue: N° étage:

Selon l'arrêté du Conseil fédéral reproduit au verso, le maximum licite du loyer au 31 décembre 1953 peut être augmenté aux conditions mentionnées à l'article 4; l'augmentation ne pourra dépasser 5 %.

Usant de cette faculté, je vous fais savoir que votre loyer sera fixé ainsi qu'il suit:

Maximum licite du loyer au 31 décembre 1953 *) non compris le coût du chauffage et de l'eau chaude Fr.

Hausse (5 % au maximum) + Fr.

Loyer payable dès le (art. 3 de l'arrêté reproduit au verso) Fr.

Je vous prie de me faire savoir, dans les 20 jours de la présente notification, si vous acceptez l'augmentation de loyer. Veuillez vous servir, pour répondre, de la déclaration imprimée au pied de cette communication.

Si vous ne répondez pas dans le délai de 20 jours, vous serez censé avoir accepté l'augmentation de loyer que je vous notifie. Votre accord ne modifie en rien la possibilité d'une réduction du loyer en vertu de l'article 5 de l'arrêté reproduit au verso.

Si vous n'acceptez pas l'augmentation de votre loyer, vous voudrez bien considérer la présente communication comme avis de résiliation de votre bail pour le (date de la prochaine échéance du bail).

Date: Signature du bailleur:

*) Si cette base fait défaut, l'augmentation portera sur le loyer qu'aura fixé ou que fixera l'autorité chargée du contrôle des loyers conformément aux articles 11, 14 ou 46 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation.

(A détacher)

Déclaration

Adresse du propriétaire:

Concerner Immeuble rue: N° étage:

Sous réserve d'une réduction que pourrait prononcer l'autorité compétente, le locataire soussigné déclare accepter la hausse de son loyer notifiée par votre communication du

....., le Le locataire:

Decreto del Consiglio federale
concernente le pigioni di immobili
(Del 1° giugno 1954)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 4 e 14 del decreto federale del 10 giugno 1953, concernente l'esecuzione di un controllo ridotto dei prezzi, decreta:

Art. 1. Le pigioni assoggettate al controllo in virtù dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente il controllo delle pigioni e la limitazione del diritto di disdetta, possono essere aumentate al massimo del 5% conformemente alle seguenti disposizioni.

Il presente decreto non può essere applicato alle pigioni per appartamenti costruiti con sussidi pubblici assegnati a contare dal 1942.

Art. 2. L'aumento dovrà essere calcolato sulla pigione massima lecita al 31 dicembre 1953, ma escluse le spese di riscaldamento e per la fornitura dell'acqua calda.

Per le cose locatate prima dell'entrata in vigore del presente decreto e che formarono oggetto di una decisione nel senso degli articoli 11, 14 o 46 dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente il controllo delle pigioni e la limitazione del diritto di disdetta, è determinante la pigione fissata con questa decisione.

Se, dopo l'entrata in vigore del presente decreto, è rilasciata un'autorizzazione in virtù dell'ordinanza del 30 dicembre 1953, dovrà essere tenuto conto, per la fissazione della pigione, dell'aumento autorizzato dal presente decreto.

Art. 3. L'aumento potrà essere richiesto al più presto a contare dal 1° ottobre 1954.

I termini di disdetta contrattuali o legali dovranno essere rispettati.

Art. 4. L'aumento può essere richiesto ed è valevole solo se:

- l'oggetto locato si trova in normale stato di manutenzione;
- il locatore lo notifica al locatario mediante il modulo ufficiale, conforme all'allegato;
- il locatore trasmette simultaneamente all'ufficio competente incaricato del controllo delle pigioni un duplo del modulo debitamente compilato.

Art. 5. Se le condizioni per un aumento non sono adempiute, l'autorità competente riduce con effetto retroattivo, d'ufficio o a richiesta del locatario, la pigione al livello massimo lecito precedentemente; è inoltre riservato il perseguimento penale del locatore (art. 8).

Art. 6. È riservata l'autorizzazione di un ulteriore aumento in virtù dell'articolo 7 dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente il controllo delle pigioni e la limitazione del diritto di disdetta.

Art. 7. Sono applicabili le disposizioni degli articoli 25, 26 e dal 38 al 41 dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente il controllo delle pigioni e la limitazione del diritto di disdetta.

Art. 8. Chiunque contravviene alle disposizioni del presente decreto è punito conformemente agli articoli 15 e 16 del decreto federale del 10 giugno 1953 concernente l'esecuzione di un controllo ridotto dei prezzi.

Art. 9. Il presente decreto entra in vigore il 5 giugno 1954.

Allegato

Aumento della pigione

Un esemplare deve essere mandato al locatario e un altro all'autorità competente incaricata del controllo delle pigioni.

Raccomanda

Indirizzo del locatario:

Concerne (cancellare ciò che non fa al caso): appartamento, ufficio, negozio, magazzino,
nello stabile via: N° piano

Secondo il decreto del Consiglio federale, riprodotto a tergo, la pigione massima lecita al 31 dicembre 1953, può essere aumentata alle condizioni indicate nell'articolo 4; l'aumento non può eccedere il 5%.

Usando di questa facoltà, vi informo che la vostra pigione sarà fissata come segue:
Pigione massima lecita al 31 dicembre 1953¹⁾, non comprese le spese di riscaldamento e per la fornitura dell'acqua calda Fr.
Aumento (5% al massimo) + Fr.
Pigione dovuta a contare dal (vedi art. 3 del decreto riprodotto a tergo) Fr.

Vi prego di farmi sapere, entro 20 giorni dal ricevimento della presente, se accettate l'aumento della pigione. Vogliate servirvi, per la risposta, della dichiarazione stampata in calce alla presente comunicazione.

In mancanza di una risposta da parte vostra entro il termine di 20 giorni, ammetterò che accettate l'aumento della pigione che vi ho notificato. La vostra accettazione non esclude la possibilità di una riduzione della pigione conformemente all'articolo 5 del decreto riprodotto a tergo.

Se non accettate l'aumento della pigione, vogliate considerare la presente comunicazione come avviso di disdetta del contratto di locazione per il (data della prossima scadenza del contratto).

Data: Il locatore (firma):

¹⁾ Se questa base di calcolo manca, l'aumento si riferirà alla pigione già fissata e che sarà fissata dall'autorità competente incaricata del controllo delle pigioni conformemente agli articoli 11, 14 e 46 della ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente il controllo delle pigioni e la limitazione del diritto di disdetta.

(Da staccare)

Dichiarazione

Indirizzo del locatario:
.....
.....

Concerne stabile via: N° piano.

Il sottoscritto locatario dichiara di accettare l'aumento della pigione che gli è stato notificato con la vostra comunicazione del con riserva di un'eventuale riduzione che potrebbe ordinare l'autorità competente.

Data: Il locatario (firma):

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 5. 6. 54.

Veränderungen
Changements

Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	6 047 389 499.05	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger	—	—
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	496 607 779.58	—
andere — autres	76 517.12	— 2 093 500.17
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel — Effets de change	81 342 842.30	— 43 677 246.60
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—	—
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	24 173 580.06	—
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	— 2 163 207.68
Wertschriften — Titres	46 625 676.60	+ 43.35
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	19 969 557.87	+ 4 884 309.79
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	23 271 785.20	— 2 908 810.63
Zusammen — Total	6 739 457 237.78	—
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	46 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	4 846 648 045.—	— 67 919 335.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 690 785 902.68	+ 23 099 418.36
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	155 523 290.10	— 1 133 495.30
Zusammen — Total	6 739 457 237.78	—

Diskontsatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936

131. 9. 6. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Wir erfüllen hiemit die schmerzliche Pflicht, Sie vom plötzlichen Hinschied unseres verehrten

Herrn Adolf Haag

Direktor unseres Unternehmens

In Kenntnis zu setzen.

Der Verstorbene hat uns während mehr als 4 Jahrzehnte seine hervorragenden Dienste zur Verfügung gestellt und war längere Zeit bei unseren ausländischen Gesellschaften in leitender Stellung tätig. Wir verlieren in ihm nicht nur einen initiativen Mitarbeiter von vorbildlicher Pflichttreue, sondern auch einen lieben Freund und Kollegen, dem wir stets ein ehrendes Andenken bewahren werden.

Verwaltungsrat und Direktion der
Aktiengesellschaft Adolph Saurer.

Die Beerdigung findet Donnerstag, den 10. Juni 1954, nachmittags 15.30 Uhr, auf dem Friedhof in Arbon statt.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) Olten

Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 24. Juni 1954, 11.30 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude,
Konferenzsaal, 1. Stock, in Olten.

TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme des Jahresberichts und des Berichts der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung 1953/1954.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle 1954/1955.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft vom 14. Juni 1954 an aufgelegt und können auf Wunsch dort bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 14. Juni 1954 an bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau, Baden und Bern, beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Aktiengesellschaft Len & Co. in Zürich, Sarasin & Cie. in Basel, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und Olten, der Solothurner Handelsbank in Solothurn und Olten sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten.

Olten, den 3. Juni 1954.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Th. Boveri.

nur

Olivetti Lettera 22



hat die wesentlichsten Vorteile einer modernen Büromaschine bei kleinster Dimension und geringstem Gewicht. Automatischer Setz - Tabulator, Segmentumschaltung, dreifache Zeilenschaltung, Anschlagregulierung, beidseitiger Wagen-Freilauf. Gewicht: 3,7 Kg. Höhe: 8,5 cm.

Fr. 385.--



Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG., Zürich
Hardturmstrasse 169 Telefon (051) 42 12 47
Agenturen in: Aarau, Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève,
La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/AG, St. Gallen,
Winterthur, Zürich

Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete

Avviso di convocazione

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per il giorno di sabato 26 giugno 1954, alle ore 10.15, negli uffici di direzione alla stazione di Tesserete, per le seguenti trattande:

- 1° Presentazione del bilancio e del conto dell'esercizio 1953 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 2° Destinazione del saldo attivo 1953.
- 3° Nomina periodica del consiglio di amministrazione.
- 4° Nomina dell'ufficio sociale di controllo.

Per prendere parte all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorno 23 giugno 1954 presso la sede della società in Tesserete o presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, o sue agenzie.

La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione all'assemblea. Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto dei revisori sono visibili presso la direzione della società.

Tesserete, 8 giugno 1954.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: M. Storni;
il segretario: D. Quadri.

STANSSTAD-ENGELBERG-BAHN

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiernit zur
ordentlichen Generalversammlung
auf Mittwoch, den 23. Juni 1954, 15 Uhr, ins Hotel «Wildemanu», in Luzern, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Mai 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1953 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind vorschriftsgemäss beim Bankhaus Faick & Cie., in Luzern, aufgelegt. Ebendasselbst können Exemplare des Geschäftsberichts sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Am 22. und 23. Juni 1954 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Beim Bezug der Eintrittskarten erhalten die an unserer Linie wohnenden Aktionäre für den Besuch der Generalversammlung einen Freifahrtsschein für die Fahrt von Engelberg nach Stansstad und zurück.

Luzern, den 19. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Elfa Elektrochemische Fabrik Francke AG., Aarau

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 22. Juni 1954, 11.30 Uhr, im Bureau unserer Gesellschaft.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 13. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1953.
3. Vorlage des Berichts der Kontrollstelle.
4. Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. Juni 1954 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Aarau, den 4. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme des Chocolats de Montreux Séchaud & Fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 21 juin 1954, à 16 heures, au siège social, à Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour statutaire.

Le rapport du conseil d'administration, celui des contrôleurs des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront dès le 10 juin 1954 à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au siège social.

Messieurs les actionnaires sont en outre convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra dans le même local, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire, avec l'ordre du jour suivant:

Modification de l'article 24 des statuts.

Le projet de nouveaux statuts sera dès le 10 juin 1954 à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

Sociétés immobilières de l'Avenue Louis Ruchonnet ABC, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 19 juin 1954, dans les bureaux de MM. A. Meutrey, J. Redard et L. Grassmann, notaires, rue du Lion-d'Or 2, Lausanne.

La société A: à 10 h. 30; la société B: à 10 h. 40; la société C: à 10 h. 50.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, les comptes de profits et pertes, ainsi que les rapports des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, rue du Lion-d'Or 2, Lausanne.

Lausanne, le 5 juin 1954.

Le conseil d'administration.

JURA-SALÈVE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 19 juin 1954, à 11 h. 30, au siège social, place du Lac 1, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 13 juin 1953.
- 2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1953.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs, ainsi que le rapport du Conseil d'administration seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 9 juin 1954, au siège social, place du Lac 1, Genève.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt jusqu'au 17 juin 1954 à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Le conseil d'administration.

Soprepar S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour lundi 21 juin 1954, à 10 heures, dans les bureaux de «Fides Union Fiduciaire», Lausanne, rue du Lion-d'Or 6.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes, rapports de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social et aux bureaux de «Fides Union Fiduciaire», Lausanne.

Le conseil d'administration.

SODAP S.A., GENÈVE

Les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 24 juin 1954, au siège de la société, à 10 h., en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et décharge aux organes sociaux.
- 4° Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 5 juin 1954.

Le conseil d'administration.

S. & H. Jaquet S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 25 juin 1954, à 13 heures, au Café de la Poste, Vallorbe.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 24 juin 1954 par le siège de la société.

Les comptes, bilan et profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes peuvent être consultés, dès le 10 juin 1954, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

DULAC AG., LUZERN

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Mai 1954 beträgt die Dividende pro 1953 brutto Fr. 35.— für die Aktie zu nom. Fr. 700.—, bzw. Fr. 175.— für die Aktie zu nom. Fr. 3500.—. Die Auszahlung erfolgt ab 1. Juni 1954 gegen Einnahmefreigabe des Aktiencoupons Nr. 4, nach Abzug von 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 24.50 pro Aktie zu nom. Fr. 700.—

Fr. 122.50 pro Aktie zu nom. Fr. 3500.—

bei der Schweizerischen Volksbank Luzern,

Luzern, den 4. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat.

Kampoda



STAHLMÖBEL Marius Trosselli & Söhne

Generalvertretung für die Schweiz

GENÈVE, rue du Stand 62 — Tél. 022/24 43 48

ZÜRICH, Jenatschstrasse 3 — Tel. 051/25 68 18
NEUCHÂTEL, rue du Seyon 7 — Tél. 038/ 5 45 48

LAUSANNE, rue Pichard 6 — Tél. 021/22 70 17
FRIBOURG, av. des Alpes 2 — Tél. 037/ 2 41 14

Babylonischer Stempel ca. 2000 J. v. Chr. (aus unserer Stempelsammlung).



Stempel
Memmel
Basel seit 65 Jahren!

STEUER REVUE

Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.
COSMOS-VERLAG
BERN

Nervöse Unruhe

raubt den Schlaf, beeinträchtigt das Tagewerk. In solchen Fällen kann eine Sennrütli-Kur Wunder wirken. Der Organismus wird regeneriert. Die Nerven werden besser ernährt und neue Energiequellen werden erschlossen.

Prospekt Nr. 22/23 und Auskunft durch

Sennrütli Tel. (071) 5 41 41
Degersheim
Haus für individuelle Kuren

Wertpapier-Graphik A. TRÄBER-BLUM
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 34 84 37
Wertpapier-Druck: Fotorotar AG, Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Gütecheine nach neuesten Sicherheitsverfahren.
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

Jünger, tüchtiger Reisevertreter mit sehr guter kaufmännischer Bildung wünscht von seriöser Firma im

Aussendienst

eingesetzt zu werden.

Anfragen unter Chiffre Hab 831-1 an Publicitas Bern.

STEUER- U. WIRTSCHAFTSBERATUNG

O. SCHÜTZ

DIPL. BÜCHEREXPERTE VSB
SPEICHERGASSE 5 - BERN



Für Ihre
Werbegeschenke

eignet sich ausgezeichnet der zuverlässige

BALLOGRAF

mit Ihrem Firma-Aufdruck.

Neu!

Die lichtechte (amtlich geprüft) und schmierfreie Tinte macht aus den Ballograf-Kugelschreibern ein seriöses und geschätztes Werbegeschenk. Fünf Modelle in verschiedenen Preislagen.

Generalvertreter für die Schweiz:
Sigrist & Schaub, Morges

FUNICULAIRE NEUEVILLE-ST-PIERRE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé aujourd'hui le dividende pour 1953 à 9 fr. brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés que le coupon N° 49 est payable, dès ce jour à 6 fr. 30 net à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg.

Fribourg, le 4 juin 1954.

Le conseil d'administration.



Enveloppes à fenêtre pour la propagande!

Les lettres de propagande portant une adresse sont plus personnelles. De toute façon, l'adresse doit être écrite une fois. Choisissez de préférence une enveloppe à fenêtre avec fermeture simulée! Spécialisés dans la fabrication des enveloppes, nous pouvons vous faire profiter de notre longue expérience. Demandez-nous des propositions.



Schaller & Cie S/A
Fabrique d'enveloppes
Zürich 23, Case postale
Tél. (051) 42 15 42

Vertretung vor allen Behörden

Verlangen Sie kostenlose Zustellung unseres Arbeitsprogrammes und unserer Tarife.
Aktiengesellschaft vorm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17



FISCHER & CO. REINACH 6

Marchant-Rechenautomat

günstig zu verkaufen.
Chiffre P 44029 Z an Publicitas
Zürich 1.

Günstig zu verkaufen:

ROTAPRINT Klein-Offset-Maschine

Mod. RKL 30. In sehr gutem Zustand (wegen Anschaffung eines größeren Modells)

W. Blaser & Co., Chem. Fabrik,
Hasle-Rüegsau — Tel. (034) 3 58 55

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG,
Buchdruckerei zur Froehleu
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 64

PATENTE : Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern

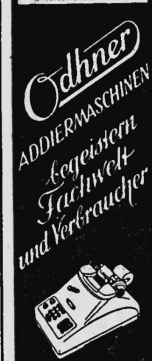
Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum, Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.
Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstrasse 850
Tel. 33 66 36

Montreux EDEN
100 8 - Des Roches - E. Perle



Verlangen Sie Prospekte und Preisangaben durch die
Generalvertretung
Rechenmaschinen
Vertriebs AG Luzern

Verlangen Sie beim
SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“

Gesucht

Bücherrevisor

Bewerber mit bestandener Vorprüfung der Schweiz. Kammer für Revisionswesen oder mit Eidg. Buchhalter-Diplom erhalten den Vorzug.

Offerten mit Curriculum, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe von Referenzen sind zu richten an die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich.

Neue Industrien im Wallis

Filialen

Zu verkaufen oder zu vermieten zu ausserordentlich günstigen Bedingungen

Bauland und Liegenschaften

In unmittelbarer Nähe der Simplonlinie. Elektrische Kraft sehr günstig. Genügend Arbeitskräfte. Spezielle Vorteile für Industrien.

Man wende sich an «Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales» in Sitten. Telefon (027) 2 26 87.

Direktor: Henri Roh, Telefon (027) 4 12 55.

Kostenlose Beratung und Vorschläge durch Fachleute. Diskretion.

Wir suchen ca. Fr. 150 000

als

I. Hypothek auf Industriegebäude (Neubau)

in der Nähe von Bern

Offerten

erbeten unter Chiffre A 11497 Y an Publicitas Bern.

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten



DUPLOMAT

weisse Kopien in 45 Sekunden von allen ihren Originalen

Duplo-Mat Ultra kombiniert A-4 Fr. 650.—
Duplo-Mat Ultra kombiniert A-3 Fr. 850.—
Duplo-Mat Super Belichtung A-4 Fr. 275.—
Duplo-Mat Junior Entwicklung A-4 Fr. 195.—

Verlangen Sie Angebote und Vorführung bei

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 Telefon (051) 24 47 57

Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilm-Aufnahmen, Vergrößerungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt

FABRIQUE DE CHOCOLAT ET DE PRODUITS ALIMENTAIRES DE VILLARS S.A., à FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mardi 15 juin 1954, à 15 h. 30, au siège social, à Fribourg. La liste de présence sera close à 15 h. 20.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport de l'organe de contrôle. 3. Approbation des comptes et du bilan. 4° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle. 5° Répartition du solde actif, fixation du dividende. 6° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au samedi 12 juin 1954, à 11 h.:

à Fribourg au siège social,

à Lausanne, Berne et Zurich à la Banque Populaire Suisse,

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt avec bordereau numéroté émanant d'une banque suisse. Les actions seront bloquées jusqu'à l'assemblée générale.

Fribourg, le 1er juin 1954.

Le conseil d'administration.